

6.4

COPIONE SCARAMOUCHE



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITA DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

ARCHIVIO
LEO DE BERARDINIS

1.2.27

COMUNE DI BOLOGNA
ASSESSORATO ALLA CULTURA
EDILIZIA STORICO MONUMENTALE
INNOVAZIONE TECNOLOGICA

TEATRO DI LEO

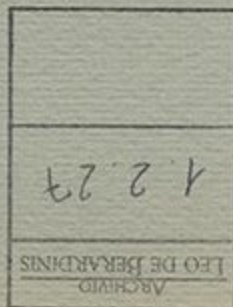
MEMORIA e OBLIO
Bologna 12 - 16 Marzo 1992



SPAZIO DELLA
MEMORIA

VIA CALZONI 6/B - BOLOGNA - TEL. 359482

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITA DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS



Pulci Nu' fetente 'e pennino ?

Lallo: Pzi! A far capitolar
la dura esse
così le crude risme
in dolci ri-pz-me
trasfor-pz-merò.

Pulci Che sfacimme 'e poeta!

Lallo Mi serve un solo alessandrino,
uno soltanto e poi...mmm

Pulci Ma che tenite? 'o torcicollo?

Lallo Sì! Pulci? *(gli porge il collo)*

Pulci *(spata sul collo di Lallo)* E' passato?

Lallo Mmm...miracoloso!
Ma perché parlo sempre meco, teco, secco ,dolce Pulci,
tu ignori l'alessandrino Pulci.

Pulci Forza ignoro l'alessandrino Pulci, ma cu' l'alessandrino
muortodosso non me la cavo male.
Figuratevi che 'o nomme deriva da 'na chiavaca de poema
cha se chiammava Roman d'Alexcander

del seccolo ics due. E questo è quel che so. La mia storia
invece iniziò mentre stavo da solo a far la dieta
e comparve accanto a me un bel poeta
portava carta penna e la moneta;
e mi chiedette:...

Lallo

Un Alessandrino lo teneta ?

Pulci

E io ca' ma puzzavo 'e famme assaie ce pruvaie:
li capil del tuo visage, son men folt de li capil del mio
pubage. Ah , ah, ah (*Lallo cade a terra*)
Si' caduto Lalluccio?
Puveriello. Mannaggia 'a marina te si fissato cu' stu
sfacimme d'alessandrino.

Lallo

Un solo alessandrino
uno soltanto e poi...mmm

Pulci

Nata vota 'o torcicollo?

Musica: " La danza dei turchi " Jean Baptiste Lully.

Lallo

Pulci i vorrei che tu e il capo e il mio...

Pulci:

Guido io vorrei che tu e Lapo e io
fussimo presi...eccetera eccetera (*deglutisce e rutta*) Azz!
Erano buono però! Mo' amma ì all'estero pe' cerca'
st'endecasibbalo straniero, sicuramente malato, pieno di

Pantalone Sì, sparatevi!

Vongola 'Mmocca !

Pantalone Ecce!

Beatrice In tale ambascia?

Pantalone Anche senza ambascia facite schifo 'o stesso!

Vongola Facite schifo 'n coppa e abbascio.

Beatrice Non è incredibile che io viva ?

Pantalone Incredibile no, attualmente tali mutazioni genetiche sono frequenti.

Non accoppiatevi però !

Vongola Eh! E chi s'a piglia!

Beatrice Ma io muoio d'amor!

Pantalone Ecco, morite 'e subbeto e nun ne parlammo chiù!
E mo' sgombrate 'a piazza, c'amma fatica'. Fateci lavorar,
nulla fasenti, scioperati. Bea questa!

Beatrice

Ah!

Entra Donna Evira

Donna Evira

(grammelot giapponese, poi traduce)

Signore e signori udite
questa strana narrazione
che chiaro vi paleserà
lo scopo della mia missione.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Nacqui in questa terra
da una famiglia avita,
ma nel corso di una sanguinosa guerra
dai turchi fui rapita.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Creduta da tutti morta
di me non si seppe più niente
fui in remota terra condotta
terra nomata estremo oriente.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Laggiù quella famosa arte appresi
antica come il mondo
speciale inclinazion nascosta in ogni donna
che pure il quadrato sa trasformare in tondo.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Con l'arte all'orientale
ritrovai me stessa

e siccome nessuno mi conosceva
mi feci passar per principessa,
cioè mi sono realizzata.

Vongola E chillo, sul 'o penziero me mette 'na tenzione!

Pantalone Tu sei un genio nell'acchiappare le mosche al volo e mangiarle. Pure a Pulci piace stu passatiempo. Tu l'ha' sfida!

Vongola L'aggia fa' muri' 'e famme!

Beatriccia nutricia...ch'a faccio...ch'a faccio ...ch'a faccio nera nera, 'a faccio!

Si! Si! lo addevento vongola verace e ti sfido chill'aucciello spennato a questa singola tenzione, e t' 'o giuro: ca si dint'all' aria appestata ca se respira 'ncoppa a 'sta sfacimme 'e Francia, chillo pulece cu' 'a tosse acchiappa 'nu pucariilo sulo 'e mosca accussi, 'o vi? embè, tu me ha' chiammà 'o cchiu' fesso 'e tutte l'uommene, me ha' offennere, me ha' vattere, me ha' piglià a muorzi 'n faccia! Me ha' dicere: Vongola! tu nun vali mezo buttone! Tu sei la vongola cchiù fraceca ch'appesta tutti i mari! Anzi no! tu si 'na còzzeca!...Ma 'a cchiù nivera e fetente, 'a cchiù 'ntussecusa e malamente ca s'è mai sentuta fetere dint'a 'sta chiaveca 'e munno! Me ha' dicere: Vongola! tu si' 'a cozzeca d' 'o culera!

Pantalone Vongola ! Tu sei la cozza del colera! Sì, perchè non hai capito niente. Tu devi perdere!

Vongola Aggia perdere?

23-5-07 la SIAE ci dava
Molena e Joyce hanno
la di pubblica dominio

Teatro di Leo - via Montebello, 7 - 40121 Bologna

Copione dello spettacolo

**"Il ritorno di Scaramouche -
di Jean Baptiste Poquelin e Leòn de Berardin"**



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Quadratura nera.

Al centro della scena c'è un palchetto da Commedia dell'Arte , di tre metri per quattro alto da terra 60 centimetri. A sinistra e a destra del palchetto , a ridosso della quadratura , ci sono quattro panche, due per ogni lato, su cui siederanno gli attori prima e dopo le loro azioni.

Si apre il sipario. Tutti gli attori sono schierati in proscenio. Si inchinano.

Scaramouche Nè, ce ne vogliamo andare all'estero?
All' estero dicono che gli attori italiani fanno ridere.
All'estero dicono: "Ah sono italiani!" E si mettono a
ridere. Iammuncenne va !

Musica: "Santa Lucia "cantata da Gilda Mignonette .

Musica: " La danza dei turchi" Jean Baptiste Lully.

Lallo Mi strugo d'amor
 ognor
 signore e signor, pz ,
 sono...

Pulci Lallo!

Lallo Lallo! E mi menano pel naso
 perché non ho il caso, pz,

fortunato
d'incontrar quell'amor
per cui mi struggo
ognor. Pz
Ah! Se potessi goder
della mia gioventù!
Ma impotente io son, pz,
di facoltà poetiche
altrimenti
almeno un bel sonetto
racchiuso in un biglietto
di sonanti versi alessandrini
coi lor trilli argentini, pz pz pz,
alla mia bela
potrei far pervenir
e finalmente tosto
palesarle il mio caso, pz,
interamente!

Pulci! Pz
Pulci! Pz pz!

Pulci

(dalla panca) Mo' vengo!

Oh! ma se po' sape' pecché
me chamma semp' Pulci pz pz ?

Lallo

Pulci, alla rue Saint Sulpice

Pulci

Senza il che?

Lallo Saint suplice!

Pulci E che re'?

Lallo Una rue! Una via!

Pulci un po'....

Lallo Pz! Inviame a comprare delle risme di corta...

Pulci Ancora? Aiere n'hammo
accattato miezo quintale!

Lallo Ma son risme crudel!
(sbatte le mani e si fa male) Ahi!

Pulci Chiano chiano, ca ve facite male

Lallo Pulci!

Pulci *(sputa sulla mano di Lallo)* E' passato?

Lallo Miracoloso!
Ma io combatterò con lor
e prima o poi riuscirò
con un findente di penino

Pulci Nu' fetente 'e pennino ?

Lallo: Pzi! A far capitolar
la dura esse
così le crude risme
in dolci ri-pz-me
trasfor-pz-merò.

Pulci Che sfacimme 'e poeta!

Lallo Mi serve un solo alessandrino,
uno soltanto e poi...mmm

Pulci Ma che tenite? 'o torcicollo?

Lallo Sì! Pulci? *(gli porge il collo)*

Pulci *(spata sul collo di Lallo)* E' passato?

Lallo Mmm...miracoloso!
Ma perché parlo sempre meco, teco, secco, dolce Pulci,
tu ignori l'alessandrino Pulci.

Pulci
Forza ignoro l'alessandrino Pulci, ma cu' l'alessandrino
muortodosso non me la cavo male.
Figuratevi che 'o nomme deriva da 'na chiavaca de poema
cha se chiamava Roman d'Alexcander
del seculo ics due. E questo è quel che so. La mia storia
invece iniziò mentre stavo da solo a far la dieta
e comparve accanto a me un bel poeta

portava carta penna e la moneta;
e mi chiedette:..

Lallo Un Alessandrino lo teneta ?

Pulci

E io ca' ma puzzavo 'e famme assaie ce pruvaie:
li capil del tuo visage, son men folt de li capil del mio
pubage. Ah , ah, ah (*Lallo cade a terra*)
Si' caduto Lalluccio?
PuverIELLO. Mannaggia 'a marina te si fissato cu' stu
sfacimme d'alessandrino.

Lallo Un solo alessandrino
uno soltanto e poi...mmm

Pulci Nata vota 'o torcicollo?

Musica: " La danza dei turchi " Jean Baptiste Lully.

Lallo Pulci i vorrei che tu e il capo e il mio...

Pulci: Guido io vorrei che tu e Lapo e io
fussimo presi...eccetera eccetera (*deglutisce e rutta*) Azz!

Erano buono però! Mo' amma i all'estero pe' cerca'
st'endecasibbalo straniero, sicuramente malato, pieno di
emicisti, streptococchi, quando dico io: a Napoli
tenimmo 'o mare che è accussi bello!

Lallo Pulci (*Pulci apre la bocca e Lallo ci sputa dentro*)

Pulci Miracoloso!

Escono. Musica: Lully qualche secondo; sfuma la musica.

Entrano Pantalone e Vongola

Pantalone Vongoa, andemo in piassa a fare accattonaggio, vagabondaggio, a vender roba, spezie proibite, tuto, per aumentare i nostri sghei

Vongola Eh, jamm' a vedè se putimmo aumentà i nostri sghei.

Pantalone Ma quali nostri, i miei sghei !

Vongola Avite ditto nuoste!

Pantalone Per democrazia... pluralis maiestatis!

Vongola 'Na bella democrazia monarchica!

Pantalone I miei sghei, sghei so' 'e sorde, io so' 'e Castellammare 'e Scabbia, aggia parla' toscano, se no mi cacciano dal Nord anche se siamo in Francia! Ti te ricordi, caro Vongoa, quando al paeseto natio ,alla festa del patron ,ci andavamo a prendere el gelato col cono da Don Mimi ?

Vongola Allo Chalet Bella Vista.

Pantalone Se vedeva tutto quel panorama de... dell'Italsider va!

Vongola E i macchinari e l'Alfasud addo 'e mitt, eh?

Pantalone Savaria mi dove meterli ! E quelle belle domeniche pomeriggi all'ora? davanti al bar dela circumvesuviana?

Vongola Int'a chillu calore co 'e mosche che te vulavano attorno a capa comme grappol 'e cardilli.

Pantalone Che nostalgia. El juke box, che sparava a tutto volume quele belle canzonete d'amor!

Vongola Acquaiola 'e Mergellina ...

Pantalone Come faseva? Fame ricordare...

Vongola *(canta)* Acquaiola 'e Mergellina

tu si 'o vero 'na ciaciona
comme spriemme 'stu limone
te spremmiesse 'n pietto a 'mme
te spremmiesse 'n pietto a 'mme

Pantalone E Serasela...Serasela come faseva?

Vongola *(canta)* Serasella...Serasella',
quanno è 'o tempo d'o limone...

Pantalone Che bello

Vongola Pantalone (*insieme*) Che bello!

Oh, ma s'erano propio fissati cu stu sfacimme 'e
limone?!

Pantalone E mo stamme cca!

Vongola Pantalone (*insieme*) A Parigi

Pantalone E questa sarebbo Parigi!

Vongola All'anema d'a Frangia!

Pantalone Cossa ti vol far ! Io so carne 'e maciello...

Vongola So' migranto!

Pantalone Pero' ,quando semo un po' mbrighi, noi due ci
divertiamo... quando siamo un po' cossi! Conosci
Puntila e il suo servo Matti ?

Vongola E comme no? Comme stanno?

Pantalone Stanno scritti!

Vongola Anche loro proscritti? Sempre i meglio!

Pantalone Io sto tentando la scalata al re, aggia arrobba' 'o finanziere
Colbert!

Vongola E vuje col ber ce sapite fa'!

Pantalone Che hai capito? Colbert , il finanziere, l'aggia sbilancia' 'o bilancio! Vongola il dado e fritto! Noi mettiamo 'o re contro gli aristocratici. C'aggarbiamo a Mazzarino , che le piace 'o teatro ,e noi siamo due napoletani e dove ci sono due napoletani...

Vongola Ce stanno doie miserie!

Pantalone Ma no, c'aggarbiamo 'a Mazzarino, ca le piace 'o teatro, e nuie come napoletani teniamo doie sfaccimme 'e voce teatrabili e cantabili...

Vongola Comme no! lo canto, ballo...

Pantalone Si, conti 'e balle! Noie abbiamo due sfacimme 'e voce che in quanto a potenza potrebbero gareggiare...

Vongola Co' 'e ciucci!

Pantalone Eh! Il raglio dei ciucci e' nu falsetto di fronte a noi, alla nostra voce: Vongola, quando noi cantiamo facciamo paura, simmo 'n antifurto. E poi se il re fa 'o sempio, devi sapere che 'o re senza le vongole la zuppa di pesce , ca le piace tanto, co' 'o cazzo 'a fa'. Vongola se il re fa lo sempio, tu devi diventare una cozza, nu' soversino. E se no...

Vongola continuummo a robba'!

Entra Beatrice

Vongola Ué ué ué ué ué ué!

Pantalone Oh, una damigella! Anzi , una damigiana!

Beatrice Cossa me doveva
capitar
a una povera puta
n'amorarme
focosamente
d'inconfessabile amor,
così inconfessabile
che trinco biancheto
a tutte l'or,
che de più m'infiamma il cor.

Poetica io son
son fatta in rima!
Beatrice, nome fatal,
fatal la profession : nutrice.

Nutrice! profession fatal
all'amor mio,
perché, ascolteme e inorridite,
ho scoperto
che il puto Lallo, inorridite!
che il puto Lallo, inorridite!
che orribile io son qui

a raccontarvi il fato:

che il putto che al mio peto

vorria che abbandonasse

il dolse capo

in voluttuoso amor,

già dal mio peto

prese nutrimento:

il fruto è del mio peto, il putto!

E come se dise ultimamente,

che il battito delle ali d'una farfalla

può scatenare un tifone

in sull'oceano,

così basta un peto in Italia per scatenare

una tragedia.

Inorridite! Inorridite!

Inorridite della mia condizion!

Pantalone

Già fatto! Effettivamente

siete... siete... non ci sono parole per definirvi.

Vongola

Siete indefinibila !

Pantalone

Ecca!

Beatrice

Non è orribile ch'io viva ?

Pantalone

Sì, sparatevi!

Vongola 'Mmocca !

Pantalone Ecca!

Beatrice In tale ambascia?

Pantalone Anche senza ambascia facite schifo 'o stesso!

Vongola Facite schifo 'n coppa e abbastio.

Beatrice Non è incredibile che io viva ?

Pantalone Incredibile no, attualmente tali mutazioni genetiche sono frequenti.

Non accoppiatevi però !

Vongola Eh! E chi s'a piglia!

Beatrice Ma io muoio d'amor!

Pantalone Ecco, morite 'e subbeto e nun ne parlammo chiù!
E mo' sgombrate 'a piazza, c'amma fatica'. Fateci lavorar,
nulla fasenti, scioperati. Bea questa!

Beatrice
Ah!

Io son nutricia
sono Beatriccia
ho quattro soldi

per comprarmi la salciccia,
che se non mangio
perdo la ciccia
e il puto belo
e il puto belo
poi non posso
poi non posso
poi non posso
piu' allattar
Ah, mio peto fatal!

Vongola

Ué mamma zezzella, Moby Dick, annullatevi, squagliatevi!

Pantalone

Palla 'e lardo! (*Esce Beatrice*)

Fatale? Fetente! Ecco perché uno poi prende il timore ai
polmoni, altro che sigarette!

Vongola

Tu che ne pienze?

Pantalone

Mi non penso !

Entrano Lallo e Pulci

Vongola

Ué ué ué ué ué ué ué!

Pantalone

Ocio, ocio, peocio, varda, varda ! due sempì! Femo finta
de esser do' poareti : fate la carità ad un povero muto...
fate la carità ad un povero muto... fate la carità ad un
povero muto...

Lallo Ma come ? siete muto e parlate?

Pantalone Sì, mi son Francis il muto parlante. E poi me son sbagliato:
mi son sordo, il muto è lui !

Vongola 'O muto so' io, damme ca'!

Lallo Ah... allora va bene! *(dà dei soldi a Vongola)*

Vongola Ma quant'è fesso !

Pantalone Lui si, ma mi no! Damme 'e sordi!

Pulci Mo' ce serve stù sfacimme d' Alessandrino pe' accumincia'
'o sorbetto, uno sputo e poi...

Pantalone Va a sentir cossa dise el secondo sempio.

Vongola Che te serve?

Pulci Ce servisse n' Alessandrino! Lo tenete?

Vongola N'olessandrino?

Pulci Eh!

Vongola E tengo 'n amico fornitore. Aspetta nu' momento.

(a *Pantalone*) 'O fesso v`a truvanno n' olessandrino, 'o
tenimmo?

Pantalone Se po' trata' !

Vongola Ué!

Pulci Ué!

Vongola E quante te ne serve? 'Na stecca?

Pulci 'Na stecca? ma che so' sigarette?

Vongola Aspetta ! (a *Pantalone*) 'O babbasone nun 'a vo' 'a stecca !

Pantalone Cagna articolo, 'mbecillo!

Vongola (a *Pulci*) Ué! 'na cascia ?

Pulci 'Na cascia? ma che so' patate?

Vongola (a *Pantalone*) 'O turzo nun le piace 'a cascia! .

Pantalone E cagna articolo ,cretino!

Vongola Ué! Facimmo ...'na butteglia?

Pulci Eh, s`i ! 'na butteglia! ma che è gazzosa?

Vongola (a Pantalone) Ha ditto 'o baccalà ca manco 'a butteglia va 'bbuono!

Pantalone Cagna articolo, sempio!

Vongola Uè! Ma si te porto 'na bella bombola d'olessandrini?
Che ne pienze?

Pulci Una bombola?

Vongola Una, due, cinque, sette; io te ne porto nu camionne!

Pulci A me uno alessandrino mi serve!

Vongola Uno solo? E tu pe' 'n alessandrino me vuo' inguaià a me?
Pe' n' alessandrino me vulesse fa i' 'ngalera a me? Tu che ne pienze !

Pantalone Un momento, cossa serve a queste due signorine?

Pulci Ce servesse 'n alessandrino; o tenite?

Pantalone G'ho un presiosissimo alessandrino dell'Ottocento!

Pulci Buono. Equanto venesse a costare?
(segue trattativa sul prezzo ,citando la scena dal film "Totò
,
Peppino e la malafemmena")

Pulci ...ma allora siete mariuoli!

Pantalone Sì! No!

Vongola Lallo , tu che dici?

Lallo Pulci ,questi trigloditi non li intendo mica.

Pantalone Noi non siamo trigloditi, siamo due gloditi.

Vongola No, simmo tre :uno, doie e tre!

Pantalone Se è per questo , semo quatro, uno, due tre e quatro.

Lallo E va be'... trigloditi, due gloditi...

Vongola Quattro gloditi; Lallo, paca !

Pulci Lallo, paca; ci conviene,;ci danno l'Alessandrino.

Lallo *(dando i soldi a Pulci)* Pz, pz, pz , pz

Pulci Eccovi i gloditi.

Vongola Damme cà!

Pantalone Moneta conziata nuova di zecca, la zecca di Pulci!

Bela questa!...Grasie , se vedemo

Pulci Come se vedemo? E l'Alessandrino cio' vulite da' o no?

Vongola Vatténne!

Pantalone Ah! Volete l'alessandrino? S'è un presioso alessandrino, ...
ma dove l'ho meso? Forse l'ho lasciato ad Alessandria (*si fruga dappertutto, poi mette le mani sulle tempie*) Ah !Ce
l'ho qui! Tutto in mio...come dicono i tedeschi:
"Le ciel s'est habillé ce soir en Scaramouche."
Attenzione che è un prezioso Alessandrino cristallino

Pulci Effettivamente è bello! Ma comme se scrive?

Pantalone Cola pena... 'e struzzo!

Pulci Lallo, l'alessandrino! Vediamo se te trase (*fa il gesto di inserire l'alessandrino nella testa di Lallo*) E' trasuto?

Lallo "Ce soil s'est habillé en muoche!"

Pulci E' trasuto nù poco stuorto. Va buo' po' l'addrizzammo.
Andiamo Lallo.

Pantalone Si comme 'e scarpe! Con l'uso!

Vongola Jatevènne!

Escono Lallo e Pulci

Vongola Ué, ma chillo era veramente 'nu verzo olessandrino?

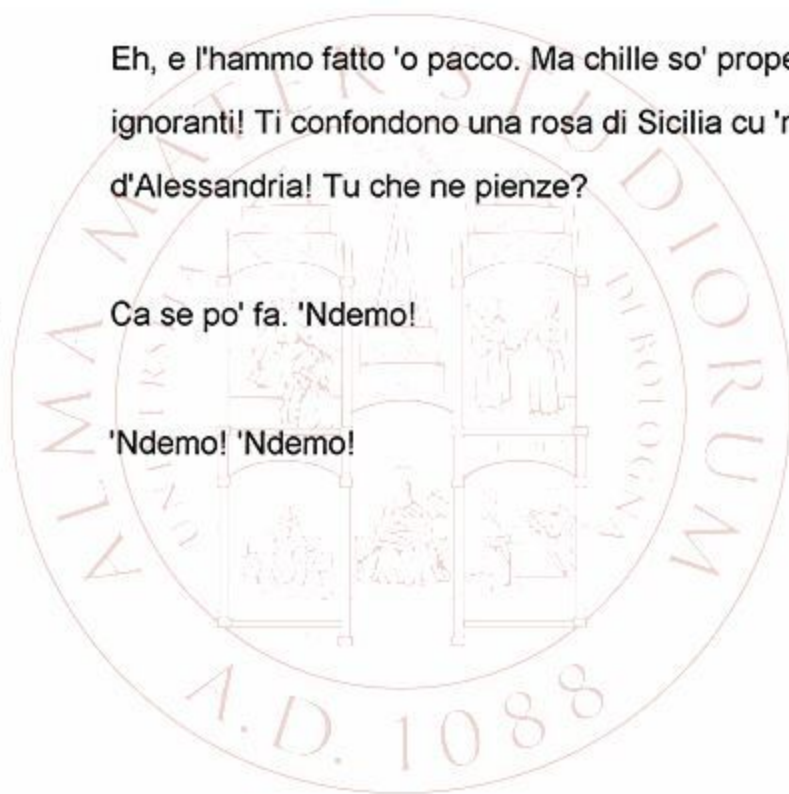
Pantalone E che ero scemo? Davo un verso alessandrino a loro?
No, è prosa dal "Siciliano" di Molière.

Vongola Eh, e l'hammo fatto 'o pacco. Ma chille so' propeto
ignoranti! Ti confondono una rosa di Sicilia cu 'nu verzo
d'Alessandria! Tu che ne pienze?

Pantalone Ca se po' fa. 'Ndemo!

Vongola 'Ndemo! 'Ndemo!

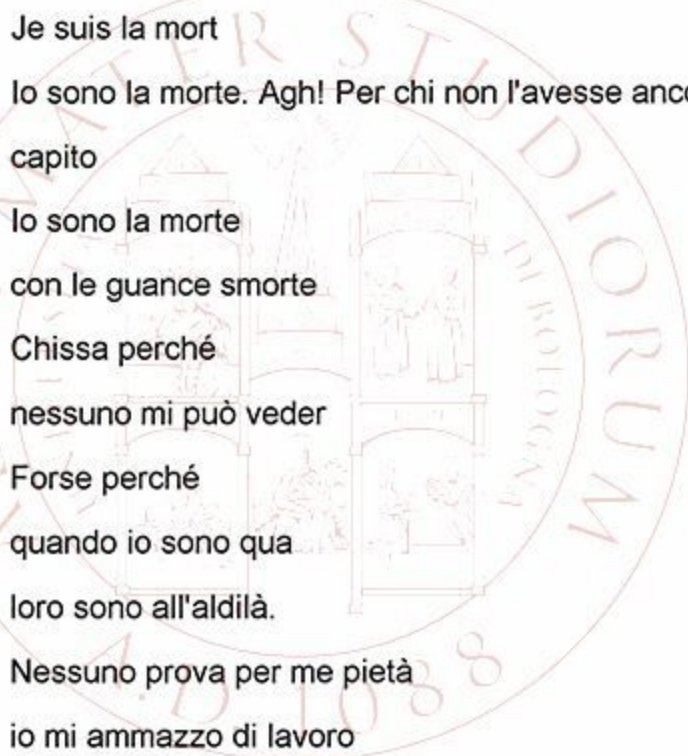
Escono



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Entra la Morte

La morte



Je suis la mort
Io sono la morte. Agh! Per chi non l'avesse ancora
capito
Io sono la morte
con le guance smorte
Chissa perché
nessuno mi può veder
Forse perché
quando io sono qua
loro sono all'aldilà.
Nessuno prova per me pietà
io mi ammazzo di lavoro
per ammazzare loro,
ingrati!
Se appaio loro innanti
fanno dei gesti poco eleganti
Ma dico io
ma che colpa ne ho io
se questo secolo
è proprio il mio
troppa fatica
son quasi esaurita
ma andare avanti io debbo
è sicuro!
Oggi colpire io debbo

più duro.
Debbo fare della terra un deserto
che sia da un buio silenzio coperto
Mi serve un complice cimiteriale
per far del mondo una tomba totale.
Ah ah ah
Tombola!

Esce la morte



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Entra Pantalone

Pantalone

Che bela la vita ,
che bela,
s'è talmente bela
che no convien viverla,
che se no se sconsuma...
bela questa!
bela la vida,
bela tuto
bela la capra soprattutto...
bela anca questa!
e bela ahimè ognor
quel mi benedetto fagiol...
fagiol...come se dise?
chiuso nel suo dolor.
Ah! Ah! Ah!
el belo è che se ciama
Tristano!
Mai nome fu così
omeopaticopeico ...come se dise?
'O fatto è che io so'
'e Castellammare 'e Scabbia,
aggia parlà straniero
ca sennò me cacciano
dal nord, anche se sono in Frangia.
A mi la vita
la me gh'a dato tuto :

belessa, giovinessa,
amor, prestanza, sghei:
poi magari la se s'e' ciapa' tuto indrio
tranne i sghei;
sghei significa 'e sorde,
'o fatto è che io so'
'e Castellammare 'e Scabbia,
aggia parlà straniero
sennò me cacciano.
Per il resto va tutto ben:
son contento, bevo
me piase e done,
e omeni ...e quei...altri:
tuto insomma!
Sono soltanto mezo orbo
da un ocio
e tre quarti dal'altro,
le orecie poi quasi quasi
me le facio tagiar
come i cani da combattimento,
tanto no me servono
a niente,
no sento gnianca
quel che digo;
della memoria poi...
me desmentego persino
che non ce l'ho!Ah!Ah! Ah! Bela questa!
Senza memoria, senza oci, senza udito
finalmente son tuto rimbambito!

(entra Tristano)

Ah!....Tristano!

Finalmente hai seguito

il mio consiglio

de svegliarte de bon'ora,
cussì te mandi il dolore alla malora.

Va fora e bevi sei o sette ombrete,

un bel pacheto de sigari

toscani! Tutti insieme!

Ciapa 'na bela puta,

de quele a pagamento però,

per no perder tempo

con tuti quei corteggiamenti

e soneti d'amor,

e andar subito al sodo!

Son contento!

Tristano

Popà

Pantalone

Pop art?

Tristano

Popa' , padre, come fate a non leggere nel profondo del
cor di vostro figlio?

Pantalone

Benedeto, mi son meso orbo de un ocio, tre quarti
dal'altro e interamente alfabetico, non so legger
gnianca...la mia firma ,perche' non la so gnanca scriver:
ma i conti li so far!

Ma dove ti va cussi
ben disposto nell'animo
e cussi allegramente vestio?

A qualche festa?

Un festino magari!
Speriamo che non sia
col convitato de pietra!

Tristano Sì , popà, vado a una festa!

Pantalone Parato a lutto?

Tristano Sì, vado al funerale d'un mio amico carissimo.

Pantalone Me cojoni! Bela festa!

Tristano Bellissima!

Io m'incanto quando penso alla morte, specialmente a
quella degli altri....

Pantalone S'è altruista, no ghe s'è niente da dir!

Tristano Perchè penso che finalmente hanno smesso di soffrire;
non sarei però così contento della mia morte...

Pantalone Ah ghe credo! lolpe il dracula!

Tristano Perchè è mia mission
soffrir e alleviar

le sofferenze altrui;
ecco perchè sono così contento quando penso
alla morte degli altri.
Io vorrei che tutta l'umanità
morisse, è mia mission....

Pantalone Bel missionario de mierda, come direbbero gli
spagnoli!

Tristano Una palingenesi generale, e prima di tutti giustamente io
vorrei che morissero i miei cari Caro papà!

Pantalone No, mi no merito tanto amor,
son cattivo, 'mbriagon,
me piase 'e done, i omeni,
queli altri..., tuti insoma!
Mi son condannato
a soffrir eternamente,
a vivere insomma per sempre
purtroppo. ... E me piace!
E per dirla tuta mi gh'avaria
la tua stessa vocasion
de altruismo: voraria
che fussero i altri a morir. Ciapa!

Tristano Allora accompagnatemi
a questo dolce funerale,
a coprire di terra quel volto
ancora sconvolto...

Pantalone Ma tu sei un poeta! Tu hai davanti a te spalancate le porte
di un futuro come poeta delle iscrizioni per le lapidi al
cimitero!

Tristano Da quella stupenda
lunghissima agonia...
Ci sarà anche della musica!

Pantalone Una bea marceta funebre scometo.

Tristano No, un requiem solenne

Pantalone Effettivamente s'è più alegro!

Tristano Un bel requiem dal titolo: "La danza dei vermi".

Pantalone La danza dei ventri?
Quasi quasi...
No! Mi son un poco indovin:
mi credo che fra qualche saecula seculorum
qualcuno, del nord però,
scrivarà una bea comedia
su questa bea trama,
il titolo podaria esser:
"Danza de morte "de Strimberg, va!

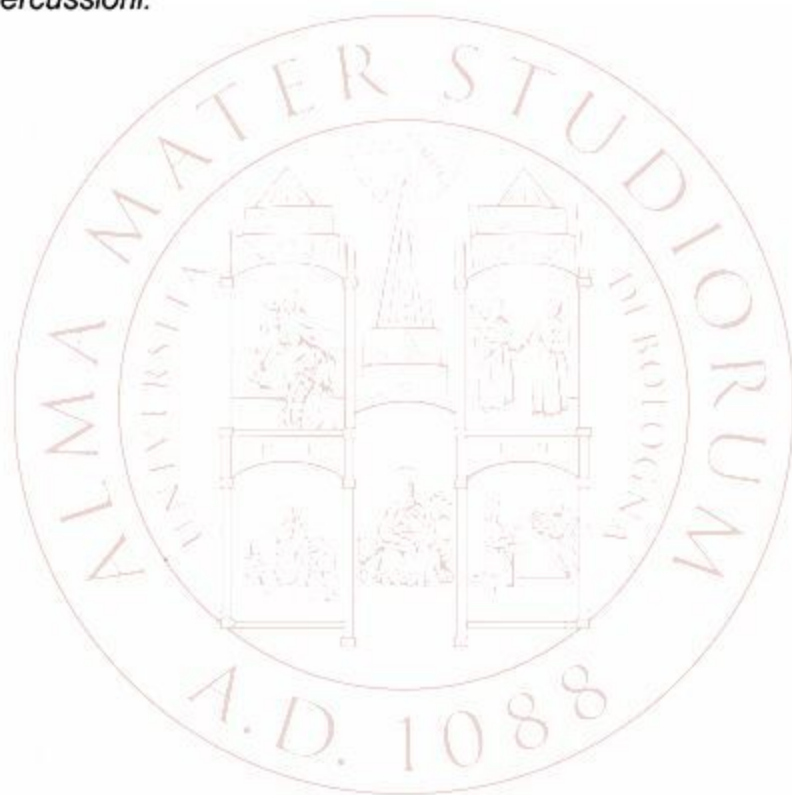
Tristano Come lo invidia, quel mio caro amico morto, e come vorrei
che anche tu , per capire la bellezza, lo raggiungessi
subito.

Pantalone Mi son ignorante no capirei gniente, raggiungilo prima
tu, cussì poi me spieghi tuto, da lassù!
Intanto va a divertirte
coi tuoi vermi,
danza con loro,
goditi 'e tue ombre,
che mi g' ho da far:
g'ho da beber le mie ombrete!. Va , va.! (*Tristano esce*)
No pol eser mi fio!
mia muger m' ha fatto becco
con un becchin...
questo s'è proprio un fio...de...la colpa!
Ma mi son un pòco indovin :
io creo che con tuti quei discorsi bei
questo se vol fregar i miei sghei!
Padri contro figli,
figli contro padri,
che brutti tempi !
Ma io l'acciro senza pietà
acciro a isso e a tutta l'umanità,
si me tocca 'a proprietà.
Ma andemo a beber ombrete
e a fumar sigarete!

Esce Pantalone. Buio. Musica : " Passione secondo Matteo" J. S. Bach

Luci .Appaiono: la Morte, in piedi con le mani sulle spalle di Beatrice ,che è in ginocchio con le braccia alzate.

Qualche minuto di immobilità, poi lentamente buio. Segue la dissolvenza della musica. Percussioni.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Entra Donna Evira

Donna Evira

(grammelot giapponese, poi traduce)

Signore e signori udite
questa strana narrazione
che chiaro vi paleserà
lo scopo della mia missione.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Nacqui in questa terra
da una famiglia avita,
ma nel corso di una sanguinosa guerra
dai turchi fui rapita.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Creduta da tutti morta
di me non si seppe più niente
fui in remota terra condotta
terra nomata estremo oriente.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Laggiù quella famosa arte appresi
antica come il mondo
speciale inclinazion nascosta in ogni donna
che pure il quadrato sa trasformare in tondo.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Con l'arte all'orientale
ritrovai me stessa
e siccome nessuno mi conosceva
mi feci passar per principessa,
cioè mi sono realizzata.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Grazie alla mia scienza
un giorno venni a sapere
che sul mio unico e amato fratello
grave sciagura stava per cadere.

(grammelot giapponese, poi traduce)

Per scongiurare il peggio
da lungi sono partita
per mantener l'incognito
da strega mi sono vestita *(si cala la maschera sul volto)*.
E per chiarire subito l'aria che tira
prenderò il nome di Donna Evira
Che vinca la magia
e il mio nemico perda
o mi e tuto l'oriente
farem 'na figura... grama

Esce Donna Evira. Buio.

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Scaramouche 'Stu mariuolo 'stu mariuolo
mo c'arrobba pure 'o sole.
'Sto mariuolo 'sto mariuolo
mo c'arrobba pure 'o sole.

'A ballata de' pezzienti
e de chi nun tene niente,
affamati ma decisi
ca quaccuno ha da esse' acciso

Scaramouche, 'nu Dio d'attore
faccio a parte d' 'o buffone,
d' 'o pezzente e d' 'o ricchione,
ma stasera na vota tanto
faccio 'a parte 'e Pantalone!

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Scaramouche Io sono Tibberio Fiorilli, con una b, Tibberio. Hanno scritto un sacco di sciocchezze sul mio conto, perchè non si sa quasi nulla su di me. Anche un certo Mezzettino ha scritto un libriccino sulla mia vita che dice un sacco di sciocchezze. Per esempio dice che io in punto di morte ho chiesto una zuppa all'italiana, che sarebbero dei vermicelli con il parmigiano. Figuriamoci se in punto di morte... la morte è una cosa seria.... chiedevo i vermicelli co' parmigiano: erano col pecorino!

Scaraventato di nuovo sul palcoscenico del mondo, esattamente trecento anni dopo la mia morte - sono morto nel 1694- noto con piacere che le cose sono molto cambiate: per esempio la velocità. Ora le notizie ti arrivano in tempo reale, prima ci volevano mesi, se non anni, che so, per avere una falsa notizia, adesso invece la falsa notizia arriva subito addirittura prima che il fatto sia avvenuto: mettono una sonda nell'opinione pubblica... Però mi devo lamentare della drammaturgia contemporanea. Per fare un teatro nuovo, moderno ci vuole la leggerezza. Io, per esempio, ho scritto un dramma dal titolo " La piuma"....

Chi è questa che vén, ch'ogn'om la mira,
che fa tremar di chiaritate l'ære
e mena seco amor, si che parlare
null'omo pote, ma ciascun sospira?
O Deo, che sembra quando l'occhi gira!

Sembrava Dante eh?! E' Guido Cavalcanti, uno dei due occhi di Firenze, naturalmente l'altro occhio era Dante.

"Le ciel c'est habillé ce soir en Scaramouche!"

Musica: viola da gamba

Leo scende in platea mentre la sala lentamente si illumina



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Scaramouche

Sganarello! Certamente vi è in quella statua che parla e si muove qualcosa ,che non capisco; ma qualsiasi cosa possa essere, non sarà mai capace di confondere la mia intelligenza o di scuotermi l'anima; e se ho detto che voglio correggere la mia condotta e mettermi su di una santa via, l'ho detto per pura politica; uno stratagemma per avere dalla mia parte mio padre, di cui ho bisogno, e per mettermi al riparo, nei confronti della società, dai tanti fastidi che potrebbero sviarmi dalla mia vera vocazione. Mi piace, Sganarello, confidarmi con te, averti testimone del fondo della mia anima e dei veri motivi che mi spingono ad agire. *(scendendo in platea)* Oggi non c'è più vergogna; l'ipocrisia è un vizio alla moda, e tutti i vizi alla moda passano per virtù.

Il personaggio dell' uomo santo, perbene, è il migliore che si possa recitare oggi, e la professione dell' ipocrita comporta meravigliosi vantaggi. E' un'arte per cui l'impostura, l'imbroglione sono sempre rispettati; e se qualcuno li scopre, non osa dire niente .

L'ipocrisia è un vizio privilegiato che con la sua mano chiude la bocca a tutti, e gode tranquillamente di una impunità sovrana.

Con la simulazione si stabilisce un patto che lega strettamente tutti quelli che ne fanno parte.

Sapessi quanti ne conosco! Chi, con questo stratagemma , ha ripulito tutto un passato infame, chi si è fatto un riparo del manto della religione, e sotto questo abito rispettabile ha il permesso di essere impunemente un assassino . Ed è inutile conoscere i loro intrighi o conoscerli per quello

che sono; non per questo non avranno più credito nella società; un piccolo inchino, un sospiro mortificato, un certo modo di roteare gli occhi, e tutto si rimette a posto, torna come prima.

Insomma ecco il vero modo per fare impunemente tutto ciò che voglio. Io mi erigerò a censore delle azioni altrui, giudicherò tutti male, e non avrò stima che di me. E se per caso qualcuno oserà toccarmi solo un poco, per lui non vi sarà perdono mai, e saprò serbargli dolcemente un odio senza speranza.

Sarò il vendicatore celeste, e con questo comodo pretesto, perseguiterò i miei nemici, li accuserò di empietà, saprò sgiunzagliare contro di loro tutti gli zelanti indiscreti e tutti i miei simili, che, senza cognizione di causa, li condanneranno con violenza dall'alto del loro potere privato. E' così che bisogna approfittare delle debolezze degli uomini, è così che una mente illuminata, magari da una lampadina tascabile, s'adegua ai vizi del suo secolo.

Sfuma la musica

(salendo in palcoscenico)

'Stu mariuolo 'stu mariuolo
mo c'arrobba pure 'o sole.

'Sto mariuolo 'sto mariuolo
mo c'arrobba pure 'o sole.

a ballata d'e pezienti
e de chi nun tene niente
affamati ma decisi
ca' quaccuno ha da esse acciso.

Scaramouche, è 'nu Dio d'attore
faccio a parte d' 'o buffone
d" o pezzente e d' 'o ricchione
ma stasera na vota tanta
voglio essere Pantalone

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Musica: Lully a volume alto.

Entrano:Tristano,Vongola,Donna Evira, Pantalone, Pulci ,la Morte. Danzano.

Alla fine del brano musicale escono tutti tranne Tristano e la Morte.

Tristano Quanto mi dispiace che mio padre non voglia morir
 afflitto dalle più gravi pene e soffrir
 cosicché io possa nel suo afflato mortal...

La morte Chiste e 'nu dio 'e schiattamuorto

Tristano ...essergli accanto nel letto d'ospedal
 cambiargli con cura il pital
 vederlo patire sempre piu' ossuto
 e poi cadere e chiedere aiuto
 ed io con slancio afferrargli la testa
 ormai esangue
 e comincia la festa.

La morte Chisto 'o veramente è 'o re re ? schiattamuorto!
 Hei, del loculo?

Tristano Sì?! Si sente che siete straniero
 purtroppo si dice "del luogo"
 vocabol volgar di fronte
 al più soave e polito... loculo

La morte Loculo

Tristano Loculo! Chiaro, fresco e dolce spazio .

La morte Che sguardo!

Tristano Mi ama!
 Ove al mio corpo fanciulletto piacque

La morte Ossian, che poeta!

Tristano Già in tenera età prender riposo...

La morte ...eterno riposo dona loro signore...ah!

Tristano ...non appena la trista...

La morte ...tristezza...ah! Ah! Ah!

Tristano ...primavera...
 ...nasceva dal benigno ...e bello e freddo...

La morte ...fredezza..

Tristano ...inverno...
 ...e intiepidiva volgarmente di dorati colori...

La morte ...le campagne i dolci colli e la città
 imbrattando di stomachevol profumo

Tristano Sì, sì!

La morte Sì, sì!

Tristano Ma voi chi siete, sensibil come me?

La morte Eutanasio, è il mio nom
e come voi
palingenetica, io son.
Vorrei che tutto il mondo
già fosse moribondo
sono
Eutanasio
cavillo vanesio
credo che spinga gli uomini
la vita a sofferrir
e non la morte, a preferir. Ah!
Ma venite meco
Avrei da dirvi una cosina.

Tristano Eccomi, eccomi...

La morte Ah! Ah!

Tristano Sì, anch'io
ho da confidarvi a calde lacrime...

La morte ...a cui aggiungerò le mie lacrime fredde...

Tristano ...e mescolate , tiepide saranno...

La morte ...sulle nostre guance scavate...

Tristano ...sui nostri piedi...

La morte ...ignudi...

Tristano ...sulle nostre tibie...

La morte ...ossute...Ahh .Amen

(scende dal palchetto)

Tristano Amen!

La morte Ah!

Tristano Uuuuuh ...

Amen! (cade dal palchetto)



Escono Tristano e la Morte

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Entra Donna Evira . Percussioni

Donna Evira Ti che te tachet i tac
tacum i tac
mi tacà i tac a ti che te tachet i tac?
Tachete ti i to tac
ti che te tachet i tac!
Forse del bene, forse del mal (*bussano*)
chi l'è che ven a rump i bal!

Beatrice Son mi !

Donna Evira Ah! (*grammelot giapponese*)

Beatrice Se come indica la vostra posision
vu s'è donna Evira, maga nobile e leal,
protegete sta puta, liberatela dal mal.
E' per me question d'amor che a un certo zovanoto
che per beleza e ingegno è noto
io appaia in altro modo.
Fate che la sua tata, che son mi,
appaia a lui mutata
e tutto ciò sia fatto nel gir di una nottata.

Donna Evira Ma benedeta tusa, bisognerebbe tornare molto indietro
nel tempo a quando dicono che i dinosauri sparirono
senza lasciare traccia. Io credo che una qualche traccia la
lasciarono e questa la si impresse sul vostro embrione

dando al vostro aspetto quell'aria da...come si dice?... Per non parlare del corpo, ispirandosi al quale un'artista dell'avvenir Pablo Picasso...

Beatrice Cossa?

Donna Evira ...con infernale intuizione creò le damigiane d'Avignone.
(grammelot giapponese , poi traduce) Bisognerebbe andare molto indietro nel tempo studiare il corso dell'evoluzione, vedere da quali rami siete discesa, incautamente, invece di restare ai rami saldamente appesa (grammelot giapponese , poi traduce)
Sarebbe meno complicato combattere contro Bruce Lee, che far diventar bela una cum'a ti

Beatrice Ma cossa gha capìo!
Bella già son e fiera del mio aspeto
il zovanotto m'ama
languisce al mio cospeto
la question s'è squisitamente edipica.
Edipica io son, sono adiposa.
per farla breve
del zovanotto Ah! (tamburo)
io son nutricia
son Beatriccia
vo' quattro soldi
per comprarmi la salciccia
che se non mangio
perdo la ciccìa

e il puto belo

e il puto belo

poi non posso

poi non posso

poi non posso

più allattar

Ah, mio peto fatal!

Donna Evira Al sarà minga orbo il giovinot, ci vede bene il ragazzo?

Beatrice Ostrega i suoi oci sono azzurri e sani

Donna Evira Alura l'è mat

Beatrice D'amor for me!

Donna Evira Il ragazzo dà segni di squilibrio?

Beatrice No! Macché l'è sempre drito

Donna Evira Sempre drito? Sarà drito come di drissano i
cavelli per la pavura. Sempre drito per voi?

Beatrice Ja !

Donna Evira E' di bocca buona il giovinot!

Beatrice Una boccussa dolce e picolina...

Donna Evira A forma del bus del cul de 'na galina

Beatrice Ja !

Donna Evira Bene portate qui il giovanotto, vedremo il da farsi

Beatrice Fussi matta!

Donna Evira Cus'è sarà minga gelusa?

Beatrice Gelosa mi? Me fa rider!

Donna Evira Varda ti l'è rachia e fa la super. Portate qui il giovanotto, gli
farò l'ipnusi, è una scienza che fa dimenticare...

Beatrice Spero no la me figura

Donna Evira No, no quella l'è indimenticabile sta' sicura

Beatrice Ghe sboccio! Unica io son!

Donna Evira Meno male che ce n'è solo una al mond

Beatrice E cossa ghe farà desmentegar?

Donna Evira *(grammelot giapponese , poi traduce)*

Che anche lui, come tanta altra gente, dal peto delle done
non ha imparato un bel niente. E i danè?

Beatrice Dopo l'ip-nu-si . Dopo che avrà dismentegà che del
zovanoto..Ah!

Donna Evira Beatrice (*insieme*)

Tu sei nutricia
tu sei Beatricia
vuoi quattro soldi per comprarti la salsiccia
che se non mangi perdi la ciccia
e il puto belo
e il puto belo
più non puoi
più non puoi
più non puoi
più allatar

Beatrice Ah mio peto fatal!

Strega Ah suo feto pital!

Esce Donna Evira, entra Pantalone

Pantalone Donna bionduta, sempre piaciuta!

Beatrice Ma cossa ghe fasso mi ai omeni?

(esce Beatrice)

Pantalone Schifo! Strano!S'è la prima volta che una cossa che se
move , non la me fa mover gnénte!
Ti rimiri mi,

mi rimiri ti
Che belo, amico mio Toniello,
esser sordi rimbambiti
e un po' mbriaghi (*entrano Tristano e la morte;loro
controscene ,tentando inutilmente di ucciderlo*)
Scolta, scolta, Toniello
che silensio de tomba.
Podaria esser l'omo più felise
dela tera se non
fosse per mio figio Tristano,
sembra l'anagramma
de' sagrestano - è inutile
che li in platea ve state
ad almanaccar co' 'e silabe,
ho deto sembra l'anagramma, no è -.
E' stato con la vocasion
de bechino sin dala cula,
io li faseva dei scherseti
e lui piangeva.
Me ricordo una note,
per farlo divertir,
mentre dormiva g'ho urlato nele orecie
con quanto fiato avevo nel diagramma:
Tristano!
Me ero maschera' da pirata
con un ocio de fora
e un coltelo in man,
lui si è svegliato de soprasalto ,
io ho acceso subito una candea

soto la mia faccia
per farlo divertir, e lui
s'è meso a piangere
l'imbesile!

Da allora
per farne dispeto non è
diventato meso orbo?

Ma chi me ciama?

M'è sembrato de sentire
una voce "Pantalone!"

Che scherzi che me fano
le orecchie, s'è come nela realtà virtuale,
scambi la mappa per il territorio:

questi rumori che senti,
caro Toniolo, sembrano
queli de due pipistrelli

in agonia, e invece

scometo che son le dolci
onde che si frangono
su 'e case perchè l'è crolato
qualche ponte fradicio

in qualche canale

spussolente a Venesia, e a noi
a Parigi per la distansa

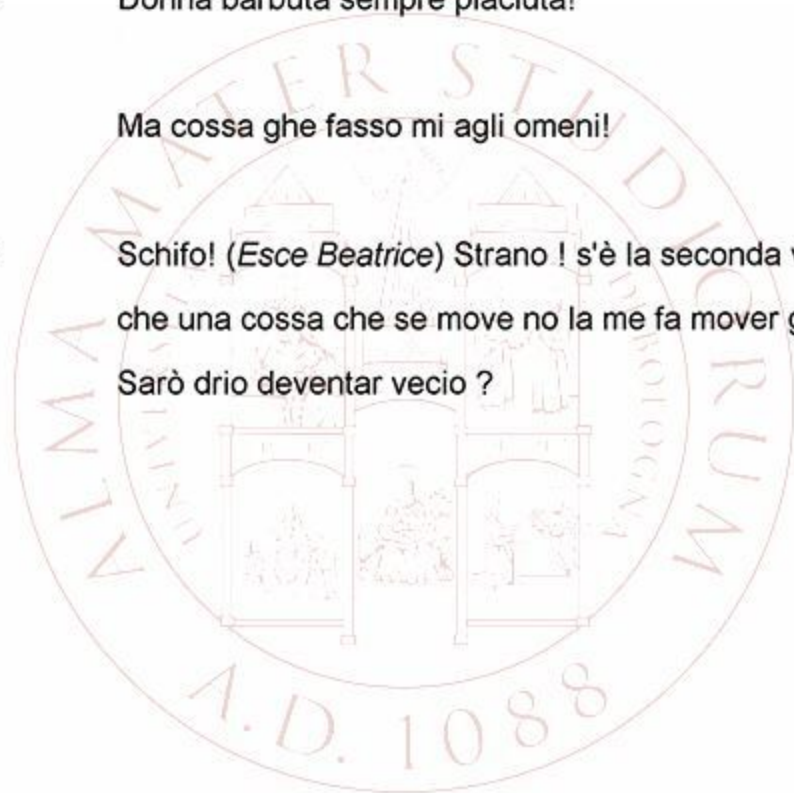
e pe' 'e orecchie orbe ce
par che stanno a strossar qualche oseaccio
de malaugurio!

Escono Tristano e la Morte. Entra Beatrice.

Pantalone Donna barbata sempre piaciuta!

Beatrice Ma cossa ghe fasso mi agli omeni!

Pantalone Schifo! (*Esce Beatrice*) Strano ! s'è la seconda volta
che una cossa che se move no la me fa mover gniénte.
Sarò drio deventar vecio ?



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Entra Vongola

- Vongola Ué, mo ce ne jammo a Versailles! C'aggarbiamo a Mazzarino, sbilanciammo a Colbert, e futtimmo 'o principino!
- Pantalone Vongoa , per arrivare al re...
- Vongola 'a zuppa 'e pesce!
- Pantalone Eh! A Versailles...prima di diventare una cozza sovversiva, ci conviene giocare la carta della diplomazia.
- Vongola Aggio capito! Tipo briscola?
- Pantalone Ho detto diplomazia: se gioca cu'o cavaliere
- Vongola 'O nove 'e coppe?
Ah! Aggio capito: lo parrucchiere, Lallo! 'O fesso!
- Pantalone Eh! 'O cavaliere, con quella sua pulce di...letta!
Bea questa!
- Vongola Chillo streptococco d' 'o giocatore 'e totocalcio ics-due!
Cca me sta, 'o vi!?
- Pantalone E tu lo sfidi a singlar tenzone!

Vongola E chillo, sul 'o pensiero me mette 'na tenzione!

Pantalone Tu sei un genio nell'acchiappare le mosche al volo
e mangiarle. Pure a Pulci piace stu passatiempo.
Tu l'ha' sfidà!

Vongola L'aggia fa' muri' 'e famme!
Beatriccia nutricia...ch'a faccio...ch'a faccio ...ch'a faccio
nera nera, 'a faccio!
Sì! Sì! lo addevento vongola verace e ti sfido
chill'aucciello spennato a questa singola tenzione, e t' 'o
giuro: ca si dint'all' aria appestata ca se respira 'ncoppa a
'sta sfacimme 'e Francia, chillo pulece cu' 'a tosse
acchiappa 'nu pucarillo sulo 'e mosca accusi, 'o vî? embè,
tu me ha' chiammà 'o cchiu' fesso 'e tutte l'uommene, me
ha' offennere, me ha' vattere, me ha' piglià a muorzi 'n
faccia! Me ha' dicere: Vongola! tu nun vali miezo bottone!
Tu sei la vongola cchiù fraceca ch'appesta tutti i mari! Anzi
no! tu si 'na còzzeca!...Ma 'a cchiù nivera e fetente, 'a
cchiù 'ntussecusa e malamente ca s'è mai sentuta fetere
dint'a 'sta chiaveca 'e munno! Me ha' dicere: Vongola! tu
sì' 'a cozzeca d' 'o culera!

Pantalone Vongola ! Tu sei la cozza del colera! Sì, perchè non hai
capito niente. Tu devi perdere!

Vongola Aggia perdere?

Pantalone Accussì loro vincono la scommessa, nuie le regalammo 'o
sonetto, diventiamo amici e ci introduciamo nel re:doppio
senso!

Vongola E l'onore? E la fama?

Pantalone Non pensare all'onore, alla fama, pensa alla fame...
Andiamo ad allenarci all'osteria della bella Maria.

Vongola 'Ndemo!'Ndemo!

Escono



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Musica: "Passione secondo Matteo" J.S Bach .

La morte Neanche io ce la faccio più!
Neanche io ce la faccio più!
Non so se mi fate orrore
o pietà,
o schifo,
o pietà,
o pietà!

*La morte muore . Il volume della musica aumenta , poi sfuma lentamente.
Dissolvenza luci. Buio. Si chiude il sipario.*

FINE PRIMO TEMPO

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

SECONDO TEMPO

Musica: " La danza dei turchi "Jean Baptiste Lully.

Entrano Lallo e Pulci

Lallo Pulci ,secondo te, muoio d'amor e piango lacrime, tutto attaccato come una sola sillaba, potrebbe fare rima con mouche? Non dico oggi.

Pulci No, e manco fra nu' mese!

Lallo Pulci , ma perchè parlo sempre meco, teco secco?

Pulci Becco!

Lallo Eh?

Pulci Fa rima con secco

Entra Beatrice

Lallo Forse fa anche rima con aita! Aita!

Beatrice Se vedo ben e no s'è efeto del biancheto quello s'è proprio el me puto Lallo col suo servo Pulci:
come se straccia d'amor for me!

Lallo Aita! Aita! Queste due fanno rima!

Beatrice Pulci! Pulci!

Lallo Anche Pulci Pulci fanno rima.

Beatrice Pulci! Pulci!

Pulci Chi è ca me chiamma?

Beatrice Son mi!

Pulci Ah, n'ata vota chella cessa da' nutricia 'e Lallo

Beatrice Si ,son mi!

Pulci E che vulite?

Beatrice Me fa tanto mal veder soffrir d'amor il fruto del me peto, el puto, Lallo, che vorria far qualcosa per salvarlo

Lallo Mouche, mouche. No! Aita ! Aita!

Beatrice Ah! Chiede aita per amor mio

Pulci E' impossibile...nu' verso l'è ghiuto pe' traverso e primma ca s'addrizza...

Beatrice *(dopo aver imitato il gramlot della Strega)* ...e il fruto del mio peto, il puto Lallo, guarisse

Lallo Mouche, mouche. No! Aita ! Aita !

Beatrice Ah, come tutto ciò e stracciante

Pulci N'aggia capito propeto niente, chi è co' guarisce a Lallo?

Beatrice Ghe s'è na' foresta...

Pulci Nu' bosco?

Beatrice Ma no, s'è na' forestiera, s'è na' maga, Donna Evira, che fa 'na cura alternativa e il fruto del mio peto, el puto Lallo, guarisse!

Pulci E addo' sta?

Beatrice Drio la cale dei nani

Pulci A che nummero?

Beatrice Sete no? S'è sete i nani

Pulci Spirito 'e patane...e purtammolo subito là, là, Lallo!

Lallo Che scemo, Lallo scemo. Oh !Oh! Oh!

Pulci Sì, sì, sì

Lallo Grazie

- Pulci Non c'è dicche.
- Lallo Mouche mouche, aita aita, Pulci Pulci, queste fanno tutte rima!
- Pulci Amen figlio mio, amen
- Lallo Mouche mouche, aita aita , Pulci Pulci!
Muoche mouche...pz, aita aita, Pulci Pulci!
- Pulci Amen figlio mio, amen
- Beatrice Nol se vol descobir, se vergogna dela question edipica!
- Pulci Andiamo Lallo, ca ce sta na' forestiera ca t'addrizza tutte le rime
- Lallo Si andiamo ma ormai è quasi inutile, perchè con le rime sono in un brudo di gioggiole
- Pulci Ha fatto n'ata granda rimma, andiamo...
- Beatrice Ande' ande', (escono) così puo' amarmi finalmente....Ma cossa ghe fasso mi ai omeni?
- Pantalone *(dalla panca)* Schifo!

Entra Donna Evira

Donna Evira *(entra cantando)*
"o mia bella madunina....Canten tuch luntan de Napoli
se moer, ma poi vegnen chi a Milan. Zan, zan. Forse del
bene, forse del mal!

(bussano tre volte)
Chi l'è che ven a rump i bal?

Pulci *(entrando)* Sem num

Lallo *(entrando)* Sem num

Donna Evira *(aggredisce Lallo e Pulci con mosse di karatè)*

Pulci Lallo *(insieme)*
Nun sem num, nun sem num...

Donna Evira Sprechen Sie Deutsch?

Pulci *(fa il gesto "così,così" con la mano)*

Donna Evira Sprechen Sie Deutsch?

Pulci Lallo *(insieme)*No, no ,no....

Pulci Ci manda Beatrice, la nutrice

Donna Evira Ah! Sayonara!

Pulci Nu' poco

Donna Evira Sayonara

Lallo Così ,così

Donna Evira Say -o-na-ra

Pulci Ah! sai onare?

Donna Evira Eh!

Pulci Nu' poco

Donna Evira E che cosa?

Pulci 'A chitarra

Donna Evira Bello, mi fai una canzone?

Pulci *(imita Hendrix ,cantando la canzone di Beatrice che si
trasforma nell'Inno americano)*

Donna Evira *(canta l'Internazionale)* ...Ipnosi o agopuntura!

Pulci Lallo *(insieme)* No ! 'a puntura no ! 'a puntura no!

Donna Evira Ago-puntura

- Pulci Ah, hag-puntura, 'a puntura hag, è 'na specie di decaffeinato, non fa male Lallo!
- Lallo Ah Pulci , aita!
- Donna Evira Aida, Beatrice, nutrice, Pulci, Lallo esagerasiun! Balos!
- Pulci Aita è falsa rima del verso che gli è ghiuto pe' traverso
- Donna Evira Alza calzone e abbassa calzino
- Pulci Mi dispiace Lallo
- Donna Evira Alza calzone! e abbassa calzino! Piccolo calzone!
- Pulci Ah, 'e cazzette, me lo potevate dire prima.
- Donna Evira Con cazzetto abbassato vedo...
- Pulci ...Lallo 'nguaiato
- Donna Evira ...neo Lallo!
- Pulci No. Quello è sempre lo stesso Lallo, purtroppo!
- Donna Evira Neo di Lallo, neo macchia!
- Pulci No, quella è sozzimma. Lallo non si lava, mo' gliela gratto

Lallo Aita, aita!

Pulci Esagerato!

Donna Evira Falsa rima?

Lallo No, dolore vero!

Donna Evira Neo vero! Lallo è mio fratello, dunque la sciagura che su
lui incombe probabilmente è...
Ah! La sua nutricia
si chiama Biccìa
vuol quattro soldi per comprare la salsiccia

Pulci Ah, ho capito! Lallo quando si lava, si lava solo il neo!

Donna Evira Invece di agopuntura , applico cura definitiva.

Stin-cu!

(gli dà un calcio negli stinchi)

Lallo Mamma mia!

Donna Evira No, sorella sua

Lallo Mamma mia bela

Donna Evira No! Sono sua sorella ma non posso ancora dirglielo
perché sento... *(rivolgendosi a Lallo)*

Ami ancora ... Ah ! La tua nutricia si chiama Biccìa

Lallo No! No!

Donna Evira L'esorcismo è riuscito e il diavolo è sfuggito. Come ti senti?

Lallo Male

Donna Evira Bene! Stin-cu cura più male fa meglio è

Pulci Beno, ora che il verso si è raddrizzato...

Lallo Il verso si è raddrizzato, ma il piede è lussato. Che bella rima però!

Pulci Signorina Mao Tze Tung scusi, e tutte le altre rime come le troviamo?

Donna Evira *(gramlot giapponese , poi traduce)*
Neorealismo... Per la via si trova la poesia

Pulci Ah, ho capito, andiamo Lallo!

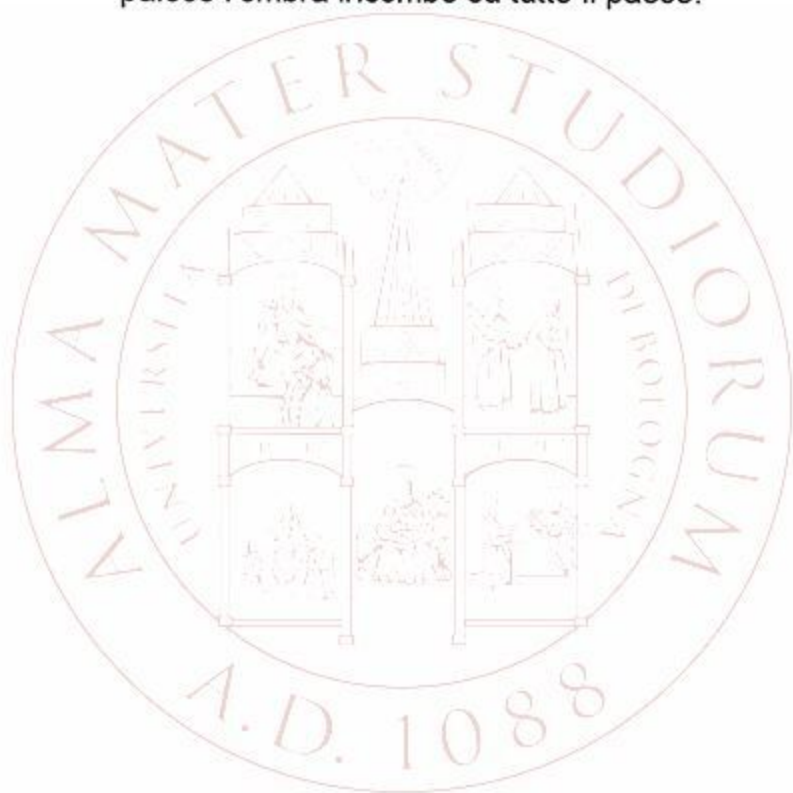
Lallo Sì fuggiam, fuggiam. Ma quante rime oggi! Uh! Anche rima fa rima con rima!

Escono Lallo e Pulci

Donna Evira

Non è vero che per la via si trova la poesia, ma io devo
lavorare, perchè vedo che una più grande ombra di ah
Beatrice incombe su mio fratello Lallo e per essere più
palese l'ombra incombe su tutto il paese!

Esce



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Musica :Canto a palo seco

Scaramouche (Dal "Misanthropo" di Molière)

E per chiudere, e non parlare invano,
non mi piace affatto l'amico del genere umano.

Il genere umano mi è a tal punto odioso,
che se mi ritenessero saggio diventerei furioso.

Ho un odio senza limiti per l'umana natura,
mi ferisce mortalmente veder che praticando il vizio
si spalancano le porte del mondo,
e a volte una tal febbre prende la mia mente,
che fuggirei in un deserto per non veder più niente...
d'umano.

No, l'amore che per la giovane vedova io provo
non chiude gli occhi miei ai difetti che vi trovo,
ogni giorno la mia ragione rimprovera il mio cuore,
ma non è certo la ragione che regola l'amore.

I miei più grandi sforzi son falliti fin qui,
è per i miei peccati che l'amo così.

E se la mia tenerezza cancellassi per odiarla,
troverei in me un cuore pronto a non amarla?

Tradito in ogni cosa, carico di ingiustizie,
voglio uscire dal gorgo dove trionfa il vizio
e cercare sulla terra un luogo appartato

dove essere onesti non sia condannato.

Musica : chitarra flamenca

Entra Francesca in abito da sposa bianco, sale sul palchetto, appoggia le mani sulle spalle di Leo.

Sposa Tanto vale che cerchino di impedire che domani sorga il
sole il sole splende per te disse lui quel giorno che
eravamo stesi tra i rododendri sul promontorio di Howth
oh e il mare il mare qualche volta cremisi come il fuoco e
gli splendidi tramonti e i fichi nei giardini dell'Alameda si e
tutte quelle stradine curiose e le case rosa e azzurre e
gialle e i roseti e i gelsomini e i gerani e i cactus e
Gibilterra da ragazza dov'ero un fior di montagna si
quando mi misi la rosa nei capelli e come mi baciò sotto il
muro moresco e io pensavo bè lui ne vale un altro e poi gli
chiesi con gli occhi di chiedere ancora sì e allora mi chiese se io volevo sì
dire di sì mio fior di montagna e per prima cosa gli misi le braccia
intorno sì e me lo tirai addosso in modo che mi potesse sentire
il petto tutto profumato sì e il suo cuore batteva come impazzito e
sì dissi sì voglio sì.

Esce Francesca. Leo si alza e torna sulla panca sinistra .Buio.

Entrano Tristano e la Morte

Tristano No...No...Non ce la farò mai ...Non ce la farò mai ad
ucciderlo, oh mia sensibil amica,

La morte Ah! Ah!

Tristano Non riuscirò mai a liberare papà da questa intollerabile
vita; a togliergli gli sghei ...

La morte Ah! Ah!

Tristano ...che lo portano a ogni genere di stravizi ; che lo
portano con le mignotte!

La morte *(ride)*

Tristano Mentre potrei utilizzarli meglio io i suoi sghei ... Con la mia
giovinezza... e prestanza! Non sembra ...ma ho la vista
lunga !

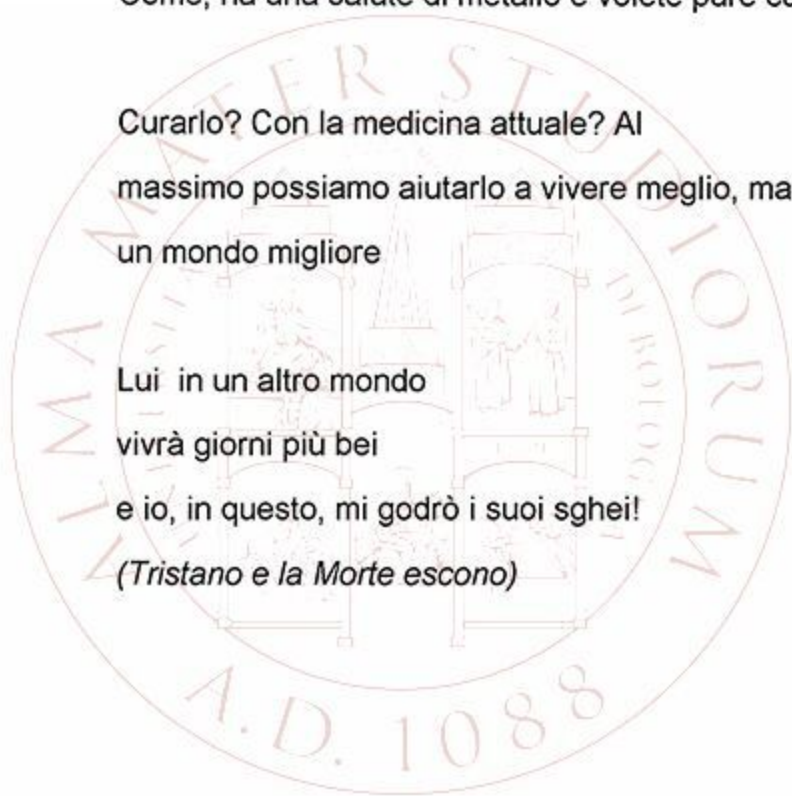
La morte E' debilitato nel fisico Popa'?

Tristano No, ha una salute di metallo!

La morte Eh?

Tristano Di ferro!

- La morte Allora ci vuole la medicina, mi travestirò da dottore e gli faremo una bella visitina.
- Tristano Come, ha una salute di metallo e volete pure curarlo?
- La morte Curarlo? Con la medicina attuale? Al massimo possiamo aiutarlo a vivere meglio, mandandolo in un mondo migliore
- Tristano Lui in un altro mondo vivrà giorni più bei e io, in questo, mi godrò i suoi sghei!
(Tristano e la Morte escono)



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Entrano Pantalone e Vongola, poi Lallo e Pulci

Vongola Arrivano i baccalà! Arrivano i baccalà!

Pantalone Ecco 'n'ata vota i duie sciemi!
Fate la carità a un povero cieco... fate la carità a un
povero cieco...

Lallo Ma come siete cieco...e parlate?

Pantalone E che c' accocchia?

Vongola 'O muto so' io, e po', che d' è ? se parla cull'ucchie?

Lallo Certo! Come fa quella canzone dove gli occhi addirittura
ragionano...

Pantalone Vongola Pulci *(insieme cantano)* Ma chi ve po' scurdà ,ucchie
c'arraggiunate...

Lallo Avete visto?

Pantalone Mi son sordo, no g' ho visto gniente! e poi la canzone
continua...

Pantalone Vongola Pulci *(insieme cantano)* ...senza parlà, senza parlà...

Lallo Va bene. Ecco! Eppure la mia bela parla, con un suo sguardo mi ha fatto capire...

Vongola ...ca le facite schifo!

Lallo Che hai detto?

Vongola Niente, io sono il muto!

Lallo Ah! E' vero! Ah! Se potessi farle recapitare un sonetto...

Pantalone ...e decapitiamolo questo benedeto soneto!

Lallo ...ho detto re...

Pantalone ...ecco il re...io vorrei diventare tapisier du roi, voi lo conoscete bene?

Lallo Certo , ma a me serve un sonetto, parbleu!

Pantalone Avete bisogno di un soneto che par blu ? Ma noi ne facciamo di tutti i colori a uno come vu...

Lallo Vi do qualsiasi somma...

Pantalone No, voi conoscete il re, a noi ci serve una piccola spinta... Facciamo una cosa:...facciamo una sfida all'ultima

mosca tra Vongoa e Pulci, e se perdiamo, il soneto è vostro!

Facciamo a tre mosche!

Pantalone Sei pronto, Vongola? Ricordati quello che ti ho detto!

Vongola Sì, sì, jammo bello, jà! Jammo, jammo!

Pantalone Prendi Vongoa! (*finde di lanciare una mosca che Vongola prende al volo con la bocca*). Mola! Mola maledeto! Mola! (*Vongola apre la bocca, la mosca scappa e Pulci la prende al volo con la bocca*).

Pulci Uno a zero!

Lallo Prendi Pulci! (*Vongola prende al volo anche questa*)

Pantalone Mola maledeto! Mola !

Prendi Vongoa! (*Vongola prende al volo anche questa*)

Ma se non l'ho ancora buttata!

Vongola Scherzi da prévete!

Pantalone Prendi Vongola (*come prima*) Mola maledeto! Mola!

Ricordati che devi perdere!

Vongola Stammo doie a zero, pure si facimmo doie a uno, hanno vinto 'o stesso! Fammélla magna' 'sta mo... sca! E' scappata ! (*la mosca vola via*)

- Pulci (*Pulci la mangia*) E io me laggia mangiata
- Vongola E jo te tengo ccà, te tengo!
- Pantalone Bravi , avete vinto il soneto; come si chiama la puta?
- Lallo Beatrice Ca' Foscari.
- Pantalone Ecco...*(gli porge un foglietto)*
- Lallo *(leggendo)* Amor del mio cor Mario...ma è un uomo!
- Pantalone Ma allora sitenvuie 'o cecato. Scambiate un foglio di carta per un uomo?!
- Lallo Ma no! è indirizzata a un uomo!
- Vongola E che fa, il mio padrone e' un asso piglia tutto...uommène, femmene, masculi, capre, cavoli, tutto!
- Lallo Il mio amor si chiama Beatrice.
- Pulci E' un fatto di nomme, non di sesso!
- Pantalone Volevo ben dire! *(prende un altro foglietto e legge)*
Beate trecce... ecco questo somiglia a Beatrice puo' andar ben...

Lallo Beatrice, Beatrice Ca' Foscari!

Pantalone Ah eccolo !
" Beatrice, che tu bea sei
prima del sete vien ,dopo del cinque,
che il quatro segue , che vien dopo del tre
- la matematica non e' un' opinione -

Lallo E' vero!

Pantalone ...che insieme è uno e due
che è la perfezion,
ma la doppia perfezion del tre
sei , tu sei Beatrice bea sei !

Pulci E chesta è a' tabbellina pittagorica!

Vongola Ignurant! Chist'è l'amor pitagorico di Plutone! L'amor
Plutonico! Pluto!

Pulci 'O cane e Pippo!

Vongola Pipp'a me? Ué!

Pantalone Vongola!

Lallo Che bel soneto, ma come faccio a darglielo, il suo genitor
mi ha sullo stomaco!

Vongola Comme a 'nu turzo!

Lallo Eh?

Vongola Sono muto!

Lallo Ah!

Pantalone Ci penso io! Conosco molto bene questa Beatrice
Beafoscari Toscanin

Lallo Ca' Foscari, Beatrice Ca' Foscari!

Pantalone Vada liscio , le faremo un ottimo servizio...Allora tapisier

Lallo Tapisier! Bea sotto, eh! Sette...sei...sette, tre sette...

Pantalone Scopa, cossi te scarichi un po'. Le faremo proprio un bel
servizietto!

Pulci E' un buon consiglio. Andiamo Lallo

Vongola Jatevènne!

Escono Lallo e Pulci

Entrano Tristano e la Morte , travestita da dottore

Tristano Popa'...

Vongola Alé!

Pantalone Pop art? Ah ! Nosferatu! Come sta il mio becchino? ...il mio bambino?

Tristano Benissimo!

Pantalone Peccato!

Tristano Eh?

Pantalone No ,disevo peccato che mi invese me sento un po' mal!
(fa segno, a parte, di no)

Tristano Ho giusto incontrato per caso un dotto dottore, che ti guarirà.

La morte Venite 'ccà mo ve faccio 'na bella visita!

Pantalone Ma io sto benissimo, ho una salute di ferro!

La morte Esatto! A 'mmerecina in fatto dovrebbe essere esercitata sulle persone robuste, ca tenano o' fisico pa supputà. Se si applicherebbo sui malati originali, schiatterebbero subito!

Pantalone Allora applicatela a lui, così magari me libero...

La morte Quant'anni credarriste ch'a'i tenesse?

Pantalone Ventisei, ventisete...

La morte Ha ha ha! Ne tengo nuvanta!

Pantalone E se vede! Io invece ne ho quaranta!

La morte Ma ne dimostrate ciento!

Pantalone Mi no bado all'apparenza, le mie prestasioni le s' è quele de un diciotene!

La morte Nunn' avite mai fatto...cilecca?

Pantalone Cicchetti? Tanti!

La morte Co' e femmene...nunn'avite maie...

Pantalone No!

La morte Sicuro?

Pantalone Ora che mi ricordo, ghe s'è na specie de puta, che no la me fa mover gniente, ma no la se pol ciamar 'na dona, la

s'è na specie de costruzione infernal... sembra una casa popolare...

La morte Dovrebbo smuovervi lo stesso! Bevete?

Pantalone No! (*a parte*) No s'è vero!

La morte E invece dovrebbio bere molto, moltissimo!
Ce verite bbuono?

Pantalone Meso orbo da un ocio e tre quarti dall' altro!

La morte V'avarrisseva ceca' n'uocchia accusi chill'ato
s'arrinfursasso. Fumate?

Pantalone No! (*a parte*) No s'è vero!

La morte Malissimo ! dovete fumare tutto il giorno, specialmente nei locali poco areati! Ci sentite bene?

Pantalone Sordo come due campane!

La morte Ah è o' purmone!

Pantalone Che stupido! Credevo fussero le orecie!

La morte Prendete troche, roba proibita?

- Pantalone No! (*a parte*) Solo un po' de coca e de eroina, ma mescolate insieme però!
- La morte Ne dovete prendere moltissime, di spezie particolari! Distruggo no il polmone! Vi dovete sentire in un altro mondo! Distruggono il polmone!
- Pantalone Distruggono il polmone?
- La morte Questo è il nostro scopo, distruggiamo un polmone in modo che si rinforzi l'altro!
- Pantalone Come co' i oci!
- La morte Esattamente!
Insomma. Bevete molto, andate a donne, fumate, fumate!
Prendete droghe, fate affaticare molto il cuore con molto footing...
- Pantalone Fu...? Ah sì! questo mi piase!
- Pantalone Ma se è questa la cura, me convien de no guarire mai, e de far sempre sta cura!
- La morte Si strapazzatevi, sregolatevi, datevi alla pazza gioia e esatto e vedrete che in poco tempo sarete voi che verrete a visitare me!

Pantalone Con piaser, mi me adato a tuto! La morte Stateve buono.
Quintina e tombola, eh eh eh!

Pantalone Scusate, voi che siete dottore e quindi girate per i calli,
non conoscete per caso una certa Beafoscari Toscanin?
Devo recapitarle un sonetto di quello sempio de Lallo.

Tristano Io la conosco...

Pantalone Eh?

Tristano E' vero! Abita vicino...

Pantalone al cimitero!

Tristano Sì popà, di San Michele.

Pantalone Allora dottore...passando per i dintorni dell'obitorio...

La morte Ci penso io ! *(prende il sonetto)*

Tristano Sì, popà!

Pantalone Bhe! Mi
vado a cominciar la dieta, all'ostaria della bela
Maria.Vongola, andemo! andemo!

Vongola 'Ndemo! 'Ndemo!

La morte Stateve buono! Quintina e tombola!

ESCONO PANTALONE E VONGOLA

La morte (*travestita da dottore*)
lo faccio nu' maluocchio universale
e chiunque 'o tocca o ha toccato sto sonetto
int'a' nu schifuso 'e liette
d'ospedale
ha da muri' chiagnenno
lacreme e sale
e stu sunetto l'aggia 'i spannenno
ha da diventa' nu' morbo universale
ecco qua io t'aggio 'ncantato
pe' diventa' l'amore rovesciato

Escono la Morte e Tristano

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Scaramouche *Da" l'Avaro "di Molière*

Al ladro! Al ladro!

a l'assasin! All'omicida!

Justice, juste Ciel! Je sius perdu,

je suis assasinè, on m'a coupè

la gorge, on m'a dérobè mon argent.

Chi puo' essere?

Qu'est il devenu? Dov'è?

Dove si nosconde? Che farò

per trovarlo? Dove correre,

dove non correre? E' là?

E' qua? Chi è? Ferma.

Ridammi il mio denaro,

coquin... Ah! Sono io!

Hé las!

Mon pauvre argent, mon

pauvre argent, mon cher

ami! On m'à privè de toi;

Ci hanno separati,

chi mi consola più, ti ho

perduto per sempre o mia gioia!

Tout est fini pour moi, e

je n'ai plus que fair au monde!

Senza te non posso più

vivere!

Non ne posso più, io muoio,

sono morto, sono sotterrato!

Tutti mi guardano, e ridono.

Voglio

far' impiccare tutto il mondo;

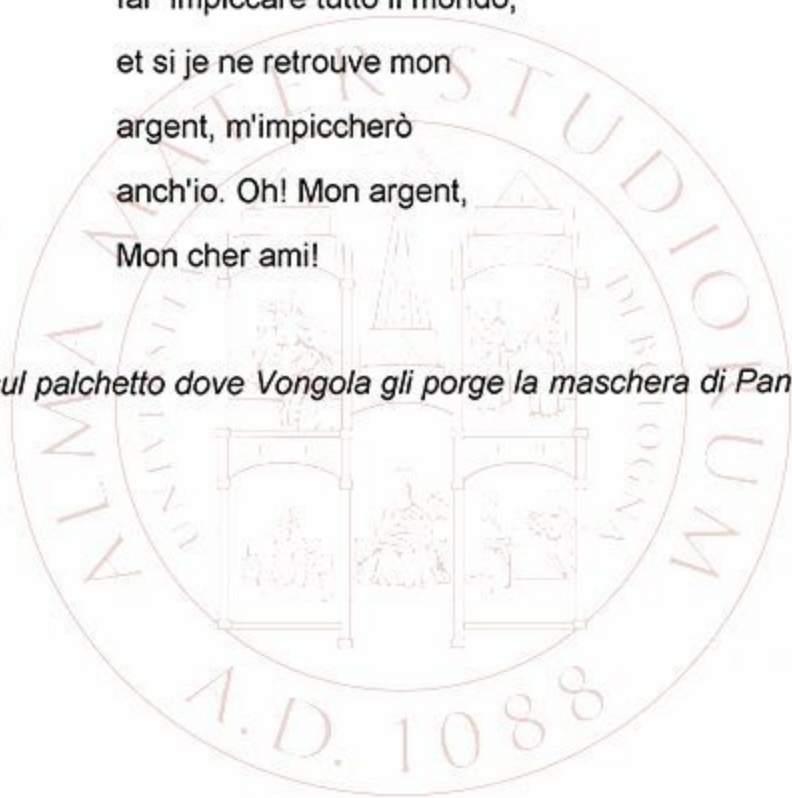
et si je ne retrouve mon

argent, m'impiccherò

anch'io. Oh! Mon argent,

Mon cher ami!

Leo sale sul palchetto dove Vongola gli porge la maschera di Pantalone ed il bastone.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS

Vongola Ué, ué, ué, ué! Vi sentite 'bbuono, eh?

Pantalone Come mi sento male Vongola, eppure da stamattina ho fumato solo venti sigari e bevuto solo due fiaschi de biancheto, a digiuno però, e sento un piccolo languorino e me spissega un po' la gola.

Vongola E chille so' chilli due 'e schiattamuorti 'e Lallo e Pulci, ca' 'o tengo oi! Portano scalogna! Vuje stavate 'na bellezza con la dieta d'o dottore! Non puo' essere che un malocchio! Pure io 'a stamatina nun aggia acchiappato manco 'na mosca, o' ssà? Ma aggia saputo che c'è una maga alternativa, 'na certa Donna Evira, jammo a' ddo' essa, e ci facimmo lua' sta' scalogna,

Pantalone E dove sta?

Vongola Propéto qua vicino, al callo dei sette nani

Pantalone 'Ndemo allora.

Vongola 'Ndemo!

Attraversano il palco.

Vongola Ecco, sta qua!

Pantalone Speriamo che sia a casa!

Vongola 'O copione accussi dice!

Rullo di tamburo .Salta sul palco la Strega.

Pantalone Vongola *(insieme)* E come infatti!

Entra donna Evira.

Donna Evira Forse del bene, forse del mal

Pantalone Vongola *(insieme)* Semo nu' che rompemo li ball!

Donna Evira Spussa de acqua alta. Siete veneziano?

Pantalone Fruilein!

Donna Evira Sprechen Sie Deutsch?

Pantalone No! Fruilein, friulano!

Donna Evira Dite la verità, da dove venite?

Pantalone Veramente io sono nato a Catellamare di Scabbia ...

Donna Evira Alla vostra età?

Pantalone No, quando ho nato, ho nato bambino, anche a Castellamare di Scabbia si nasce bambini, mo' perchè uno è del sud nasce vecchìo?

- Donna Evira *(grammelot giapponese, poi traduce)*
Ecco appunto, i bambini fanno castelli al mare di sabbia,
non quelli della vostra età!
- Vongola Signorina Sakamoto, io me chiamo...
- Donna Evira Io sono una grande maga! Io lo so, tu sei Gondola,
Gondoletta!
- Vongola A Bbenezia, ma a Castellamare si dice Vongola,
Vongoletta! Vuje alterate 'i ccose, site una maga alterativa
mica alternativa!
- Donna Evira *(a Pantalone)* Io sono una grande maga, voi non dovete
bere, non dovete fumare, non dovete andare a donne, non
dovete prendere specialmente spezie.
Voi non dovete fumare!
- Pantalone Ndemo, è meglio la medicina ufficiale!
- Donna Evira Medicina?
(grammelot giapponese, poi traduce)
Ho capito, vedo un grande becco...
- Vongola E chillo è quel gran cornuto di Pulci, qua 'o tengo, 'o
schiavo 'e Lallo!
- Donna Evira Lallo? Anche lui forse ha preso medicina

(grammelot giapponese ,poi traduce)

Fatemi concentrare, sono concentrica?

Pantalone *(Grammelot giapponese fino a che Donna Evira non è al centro del palchetto)*

Donna Evira Forse del bene forse del mal...cuma l'è che nisun rump i bal?

Pantalone Forse perchè le state già rompendo voi!

Donna Evira Anche Lallo ha preso la medicina?

Pantalone No! Gli ho dato un sonetto storto d'amore... che il dottore col becco doveva dare alla sua...

Donna Evira Beatriccia nutriccia?

Vongola No! No! No! Beatrice Ca' Moscari!

Donna Evira Ho capito... Vedo becco morte con piccolo suono

sonetto...d'amore rovesciato...

spargere odio...

dobbiamo raddrizzare

il piccolo suono

Vongola E come se raddrizza 'o suono? 'O suono che d'è 'na linea storta?

Pantalone Tasi! L'è un' onda! La si puo' raddrizzare piano piano, farla diventare euclidea!

Donna Evira Io sono una grande maga. Io vedo arrivare gente!

Pantalone Non c'è mica bisogno di essere maga, lo vedo anch'io che sono mezzo orbo da un ocio...

Donna Evira Aho' ! Ma và a fà castelli al mare de sabbia và!

Pantalone Ahò ! e ch' è ?avemo cambiato evento teatrale stasera!?

Donna Evira Forse del bene, forse del mal...

Tutti Semo tutti a rompere i bal!

Tristano Uh! Uh!

Beatrice Anca mi!

Beatrice Me fa mal la trippa...!

Pulci Me fa mal 'o pere...!

Lallo Che dolor ,che confusion...!

Pantalone Lo stomego...!

Vongola M'avòta 'o stommaco...!

Donna Evira *(li zittisce)*Avete toccato tutti piccolo suono d'amore?
Suonetto?

Pantalone Si dice sonetto:ha il dittongo mobile, come piede :
pedestre,nuovo:novità;che ? dite novità?cuore...
corista!..Bisogna leggere...

Donna Evira Leggere e di se stessi non cambiare un bel niente è la
grande stupidaggine di tutto l'occidente!

Pantalone E' vero!

Donna Evira Bisogna agire, devo salvare Lallo, Lallo tu sei mio fratello

Lallo Uh! Allora, scommetto che tu sei mia sorella

Pulci Ha fatto 'a scoperta e' l' America. Se tu le si frate, lei t'è
suora!

Lallo Mouche mouche, aita aita, Pulci Pulci, sorella sorella,
anche queste fanno tutte rima

Beatrice Come è stracciante tutto cio'

Vongola Na parlato sora Lella! Tutta stracciata!

Pulci E voi sarebbo il bene? E salvate 'o chiù scemo sulamente
perché v'è frate? Egoist, egoist , egoist

Donna Evira Pulci, potrei sprussarti col Baygon! E se non muori col gas!

Vongola Pur'io , 'o tengo! Ccà, 'o tengo!

Donna Evira E' logico che salvo tutti.
Sonetto d'odio, ci vuole musica guaritrice, scontro
musicale con dottore-La morte.
Per il bene universale.
Sfiderò il dottore
a una tenzone musicale

Beatrice Quasi cognata o di Lallo sorella
per l'occasione mi vado a fare bella

Pantalone E' 'na parola !

Vongola No, è 'nu discorso!

Tristano e la Morte (*entrano*) Dalla panca vi abbiamo ascoltati, siamo già
pronti e preparati

Pulci Strano straniamento brechtiano!

Vongola Te tengo cà, te tengo!

Pulci *(batte quattro col tamburo poi intona, storpiandola, l'alligalli, al "e ci sta un popolo"...tutti contemporaneamente si mettono a ballare l'alligalli, dopo due giri Pulci ferma il canto e parla) Accumincia 'a sfida!*

Donna Evira Sayonara

La morte Amen

Donna Evira *(canta)*
Arrivano i nostri a cavallo d'un cavallo
arrivano i nostri con in testa il general
Sayonara

La morte Amen *(canta)* Tintarella di luna..

Pulci Uno e zero a favore d'a morte

Vongola Uh mamma mia!

Lallo No, no

Tristano *(ulula contento)*

Pantalone Meglio si te faceva zappatore, ca 'o zappatore nun s' 'a
scorda 'a mamma!

Pulci Riprende la sfida

La morte Amen

Donna Evira Sayonara

(*canta*)

Vecchio scarpone quanto tempo è passato

Sayonara

La morte Amen (*canta*) Non ho l'età

Non ho l'età

per amarti...

Pulci Uno e uno a favore di nessuno

Vongola Lassa fa' a Dio, Lallo!

Lallo Un filettino di speranza

Tristano Non è giusto!

Pantalone (a *Tristano*)Core, core 'ngrato!

Donna Evira Sayonara

La morte Amen

Donna Evira (*canta*)

El trenino ciuffetero entra nella galleria la più lunga che ci sia nel paese di Miguel. Miguel son sempre mi.

Sayonara

La morte

Amen (canta)Ti amo, ti amo , ti amo,...

Pulci

Due e uno a favore d'a' morte, è fernuto! Ha vinciuto 'a morte mannaggia 'a morte, mannaggia

Entra Beatrice.

Beatrice

Cossa s'è accaduto?

Pulci

Simme muorti tutti quanti

Beatrice

Anche il mio amor?

Pulci

Eh!

Beatrice

Qui c'è anche la tua nutrice diletta
voglio morir con te Lallo
come Romeo e Giulietta

Pulci

Allora avita canta' pure vuie na canzone

Beatrice

(canta) La biondina in gondoleta...

Pulci

E chiste so' due punti a favore da' morte, 'o risultato finale e' cagnato, sei e zero pa' 'a morte! Definitivo. Ics bara due

streptococco , Lallo!

Tutti scendono dal palco tranne la Morte Donna Evira. Buio.

Musica:" La passione secondo Matteo ".Bach.

Duello fra la Morte e Donna Evira

Sfuma Bach.Musica: "La danza dei turchi "Jean Baptiste Lully.

Danza .Alla fine del brano tutti scendono dal palchetto e sale Scaramouche con un violino.

Leo Te ne devi andare, uomo piccolino piccolino,
 tu, Colbert e Mazzarino. Ve ne dovete andare mannaggia
 'a miseria, ommo 'e niente. Sta terra 'nfame!.

Leo scende dal palchetto , poi avanza ,insieme agli altri attori , in prosenio, come all'inizio dello spettacolo.

Leo 'Sto mariuolo 'sto mariuolo
 mo c'arrobba pure 'o sole
 'Sto mariuolo 'sto mariuolo
 mo c'arrobba pure 'o sole

a ballata d'e pezienti
e de chi nun tene niente
affamati ma decisi
ca' quaccuno ha da esse acciso

Scaramouche, è nu' Dio d'attore
faccio a parte d' 'o buffone

d' 'o pezzente e d' 'o ricchione
ma stasera na vota tanta
voglio essere Pantalone

Musica: "Santa Lucia "cantata da Gilda Mignonette .Buio.Sipario.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DELLE ARTI
ARCHIVIO LEO DE BERARDINIS